

q̄a de hebraico. & de theodotionis editione. In Lxx
 interpretibus sub asterisco additū sit. In eodē
 qui p̄ fecit pedes meos tamquā ceruorū. p̄ quo scri-
 ptus in greco inueniri. ωcνελαφoy. idest tamquā
 cerui. singularē numerū p̄ plurali. sed in hebreo
 pluralis numerus positus est chau loth. & om̄s
 interpretes pluralē numerū transtulerunt.
 In eodē; & dedisti mihi p̄tectionē salutis tue.
 Pro quo in greco uos legisse dixistis. τῆς σωτηρίας
 μου. idest salutis mee. Sed in hebreo iesacha. salu-
 tis tuae significat non meae. qđ & om̄s interpre-
 tes transtulerunt. In ipso; sub planta suū insurgen-
 tē in me subtus me. Pro quo in greco plus inuenisse
 uos dictus om̄s insurgentes. sed om̄s. additū est.
 In eodē; uiuit dñs & benedictus dñs meus; & dici-
 tus in greco n̄ haberi meus qđ n̄ sub asterisco.
 sed ab ipsis. Lxx de hebraica ueritate translatus
 ē. & cuncti interpretes in hac parte cōsentunt.
 In eodē. Liberator ^{meus} degentibus iracundis. Pro
 quo in greco uos inuenisse dictus. Ab ^{at fortissimis} in-
 micis meis fortibus. siue potentibus.

dictū est; In eodē. Exaudite nos in die qua inuo-
 cauerimus te; p̄ quo legisse uos dictus. in quo
 cumq; die. sed superius cum hebraica ueritate
 cōcordat ubi scriptū est. Biom idest in die. Vice-
 simo primo. Tu autē dñe ne longaueris auxiliū
 tuū a me. qđ dictus inuenisse uos non meum
 qđ & uerū est. & ita corrigendū. Neq; enī siquid
 scriptorū errore mutatus est. stulta debemus
 cōtentione defendere. In eodem. Vniuersum
 sem̄ iacob magnificate eū. p̄ quo in greco scri-
 ptū sit αοῦλα κατεαιτον. idest glorificate eū.
 Sed sciendū. qđ ubicūq; in greco glorificate scri-
 ptū ē. latinus interpret. magnificate transtu-
 lert. scđm illud qđ in exodo dī. Cantemus
 dño gloriose enim magnificatus ē. p̄ quo in
 greco scribit̄ glorificatus ē. sed in latino sermo-
 ne si transferat. fit. in decora translatio. Et nos
 emendantes olim spalterū. ubicūq; sensus idem
 est ueterū interpretū consuetudinē muta-
 re nolumus. ne nimia nouitate. lectoris stu-
 diū terreremus. Vicesimo scđo. Calix meus

dictus. anima mea in manibus tuis semper. Sed sciens
dū & apud hebreos. & apud lxx. & omnes alios inter-
pretes scriptū ē in manibus meis & non in ma-
nibus tuis. qđ hebraice dicit. Bachassi. & omnes apud
grecos ecclesiastica interpretes. istū locū sic edisserunt
& ē breuiter hic sensus. cotidie periculum & qua-
si in manibus meis sanguinem meū posito. & tamē le-
gē tuā non obliuiscor. In eodē lxx. ut aquarū
deduxerūt oculi mei. quia non custodierūt legē
tuā. Pro quo in greco legisse uos dicitis. quia
non custodiuit legē tuā. sed hoc superfluum. quia
& in hebreo legitur. ut aquarū fluebant de oculis
meis. quia non custodierūt legē tuā. In eodē Pro-
nuntiavit lingua mea eloquium tuū. Pro quo nun-
tiavit in greco φησὶ τοῦτο. Nos legisse dixistis
qđ uerbum siue dicitis. pronuntiavit siue effabitur.
siue loquetur. id ipsum significat. Denique et nos de
hebreo ita uertimur. loquetur lingua mea sermo
nē tuū. Centesimo nono decimo. Domine libera
animā meā a labiis iniquis. a lingua dolosa.
In greco uos legisse dicitis & a lingua dolosa. &
ergo superfluum ē. Centesimo uigesimo sexto.
Beatus uir qui impleuit desiderium suū ex iustis.
et in greco dicitis uir nō haberi qđ manifestus
sime. & in hebreo & in lxx. in iustis. conuincitur

^{hoc male.}
ptari debuisse orant. ^{seix.} enim pro locorum
qualitate & oratione & uotiū significat. Sed in il-
lud. redde dñō uota tua. idē tace yxa cco. Cente-
simo tricesimo quinto. Qui fecit luminaria magna.
Dicitis quia in greco in uenerunt. magna solus. sed
hoc de superiori uersiculo ē. Ab illo legimus. qui
facit mirabilia magna solus. Ibi ergo legendū ē. &
hic quasi superfluum nō scribendū. Centesimo trice-
simo septimo. Quā magnificasti super omne nomi-
nem tuum. In greco repperisse uos dicitis super
omnes. sed in lxx. ita legitur. ΟΤΙ ΜΕΓΑΛΗ Η ΑΣ.
ΕΤΙ ΠΑΝΤΟ. ΟΝΟΜΑ. ΤΟ ΑΤΙΟΝ. COY. sicut & nos in
latinum uertimus. ceterum apud hebreos ita cō-
cognoscitur. Quia magnificasti super omne nomen
tuū. uerbum tuū. Iuxta editionē autē latinā hic
sensus est. quā magnificasti super omne nomē.
hoc ē quod in caelo & in terra dici potest. scilicet.
filium tuū. Centesimo tricesimo ^{octauo} septimo. Quia
non est sermo in lingua ^{nua} mea. Pro quo in greco
legisse uos dicitis. quia non est dolus in lingua.
mea. quod solum sexta editio interpretata ē.
Ceterum & apud lxx. & apud omnes interp-
tes. & ipsum hebraicū uel alian. uel aoron. id est
eloquium. & uerbum scriptum habet. Denique
hebraice dicitur. Centesimo tricesimo nono. fūnes
^{malā}
^{grego}